

Inhalt

Editorial 5

- Jan Volker Röhnert* Die Bienenfresser 7
Ron Padgett Die schönsten Streichhölzer der Welt 18
Larry Fagin Komplette Fragmente 30
Yu Jian Die Empfindung einer Waschmaschine 35
Georgi Gospodinov Orte, an denen wir nicht sind 41
Nadeshda Radulova Ich erzähl dir von der Mariza 48
W. N. Herbert Omnesie 53
Robert Stripling 56
Carolin Callies 59
Kinga Tóth 62
Fiston Mwanza Mujila 70
Dong Li 74
Ron Winkler 81
»*Matthias« Baader Holst* 84
Léonce W. Lupette Mit & an HM 90
Renate Schmidgall 94
Michał Książek 101
Łukasz Jarosz 107
Olga Martynova Zwei Wiegenlieder 116
Oleg Jurjew 118
Uwe Kolbe Abstiege und Vergissmeinnicht 121
Uwe Kolbe/Hans Jürgen Balmes Der andere Apfel 129

MOBY-DICK

- Lars Friedrich* Kapitel 29: Enter Ahab; to him, Stubb 141
Armin Schäfer Kapitel 30: The Pipe 152
Leander Scholz Kapitel 106: Ahab's Leg 162

UNVOLLENDETES

- Thomas von Steinaecker* Das unabsichtlich unvollendete Kunstwerk 171
Federico Fellini Die Reise des G. Mastorna 172
Hergé Tim und die Alpha-Kunst 179

CARTE BLANCHE

- Monika Rinck/Michael Braun* Geführte Seelenwanderung 187
Mathias Mayer Thomas Manns *Ulysses* 196
Eberhard Geisler Vom Überleben des Wortes 205
Jörg Bong Die »deutsche Leitkultur«, das »Deutsche« und das »Undeutsche« 220

Die Autorinnen und Autoren 235

BEILAGE

- Eine lyrische Sternenkarte
(Umsetzung: Peter Palm, Berlin)